

BIBLIOGRAPHY

NEWSPAPERS

Baldwin's Monthly
Bataviaasch handelsblad
Bombay Gazette (BG)
Bombay Times and Journal of Commerce (BT)
Devon and Exeter Daily Gazette
Dundee Courier and Argus
Era
Golden Era
Illustrated London News
Kaysare Hinda (KIH)
Morning Post
Northern Echo
New York Times
Pall Mall Gazette
Rāst Gofṭār and Rāst Gofṭār tathā Satya Prakāś (RG)
South Australian Register
South China Morning Post
Standard
Straits Times
Straits Times Overland Journal (STOJ)
Times of India (TOI)

BOOKS AND ARTICLES

- Aguiar, Marian. *Tracking Modernity: India's Railway and the Culture of Mobility*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2011.
- Allen's Indian Mail, and Register of Intelligence for British and Foreign India, China, and All Parts of the East*. Vol. 12, January–December 1854. London: Wm. H. Allen, 1854.
- Anderson, Benedict. *Imagined Communities*. London: Verso, 2006. First published 1983.
- Asad, Talal. *Formations of the Secular: Christianity, Islam, Modernity*. Stanford: Stanford University Press, 2003.
- Aukland, Knut. 'Connecting British and Indian, Elite and Subaltern: Arthur Crawford and Corruption in the Later Nineteenth Century Western India.' *South Asian History and Culture* 4, no. 3 (2013): 314–35.
- Balme, Christopher B. *The Theatrical Public Sphere*. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
- Banaji, Khoshru Navrosji. *Memoirs of the Late Framji Cowasji Banaji*. Bombay: Bombay Gazette Steam Printing Works, 1892.
- Bandekhodā. *Barjo ane Mehersiminojār*. Bombay: Reporter's Press, 1871.
- Bellaisai, Sandro. 'The Masculine Mystique: Antimodernism and Virility in Fascist Italy.' *Journal of Modern Italian Studies* 10, no. 3 (2005): 314–35.
- Bengalee, Sorabjee Shapoorjee. *The Parsee Marriage & Divorce Act 1865: Act No. XV of 1865; the Parsee Chattels Real Act: Act No. IX of 1837; the Parsee Succession Act: Act No. XXI of 1865; and the Indian Succession Act 1865; Act No. X of 1865; with an Appendix & Guzerattee Translation*. Bombay: Parsee Law Association, 1868.
- Bengallee, Nowrozjee Sorabji. *The Life of Sorabjee Shapoorjee Bengallee*. Bombay: Times of India, 1920.
- Benjamin, Walter. 'The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction.' In *Illuminations*, translated by Harry Zohn, 217–51. New York: Schocken Books, 1969.
- Berncastle, Julius. *A Voyage to China: Including a Visit to the Bombay Presidency; the Mahratta Country; the Cave Temples of Western India, Singapore, the Straits of Malacca and Sunda, and the Cape of Good Hope*. London: W. Shoberl, 1850.
- The Bombay Riots of 1874*. Bombay: Bombay Gazette Steam Press, 1874.
- The Bombay Riots of February 1874*. Re-Printed from the Times of India. Bombay: Times of India Printing Works, 1874.
- Briggs, Henry George. *The Pársis: Or, Modern Zerdusthians: A Sketch*. Edinburgh: Oliver and Boyd, 1852.
- Browne, Victoria. 'Feminist Historiography and the Reconceptualisation of Historical Time.' PhD diss., University of Liverpool, 2013.

- Burton, Antoinette M. *Dwelling in the Archive: Women Writing House, Home, and History in Late Colonial India*. Oxford: Oxford University Press, 2003.
- Campbell, James M. *Gazetteer of the Bombay Presidency Thana Originally Printed in 1882*. Vol. 13, Part 1. Bombay: Government Central Press, 1984.
- Cathcart, Charles W. 'Physical Exercise.' In *Health Lectures for the People. Delivered in Edinburgh During the Winter of 1882–83*, 17–36. Edinburgh: Macriven & Wallace, 1883.
- Chakrabarty, Dipesh. "In the Name of Politics": Sovereignty, Democracy, and the Multitude in India.' *Public Culture* 19, no. 1 (2007): 35–57.
- . 'Nation and Imagination.' *Studies in History* 15, no. 2 (1999): 177–207.
- . 'Postcoloniality and the Artifice of History: Who Speaks for "Indian" Pasts?' *Representations* 37 (1992): 1–26.
- Chatterjee, Partha. 'Colonialism, Nationalism, and Colonized Women: The Contest in India.' *American Ethnologist* 16, no. 4 (1989): 622–33.
- . 'History and the Nationalization of Hinduism.' In *Representing Hinduism: The Construction of Religious Traditions and National Identity*, edited by Veena Dalmia and Heinrich Von Stietencron, 103–28. New Delhi: Sage, 1995.
- . 'The Nationalist Resolution of the Women's Question.' In *Empire and Nation: Selected Essays*, 116–35. New York: Columbia University Press, 2010.
- . *Nationalist Thought and the Colonial World: A Derivative Discourse?* London: Zed Books, 1993. First published 1986.
- . *The Nation and Its Fragments: Colonial and Postcolonial Histories*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1993.
- Cochrane, Claire. *Twentieth-Century British Theatre: Industry, Art and Empire*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.
- Cohen, Matthew Isaac. 'On the Origin of the Komedi Stamboel: Popular Culture, Colonial Society, and the Parsi Theatre Movement.' *Journal of the Humanities and Social Sciences of Southeast Asia and Oceania* 157, no. 2 (2001): 313–57.
- Cohn, Bernard S. 'Representing Authority in Victorian India.' In *An Anthropologist Among the Historians and Other Essays*, 632–82. Delhi: Oxford University Press, 1987.
- Dalal, Hormazdyar Shahpurshah. *Adi Marzban—A Gentle Genius*. Bombay: R. K. Anklesaria.
- Dās, Aśok Kumār. 'Jaypur mē Pārsī Thiyēṭar.' In *Pārsī Thiyēṭar Sampāḍak*, edited by Raṅbīr Sinha, 131–51. Jodhpur: Sangeet Natak Akademi, 1990.
- Das, Sisir Kumar. *History of Indian Literature: 1911–1956, Struggle for Freedom: Triumph and Tragedy*. New Delhi: Sahitya Akademi, 2005.
- Das, Veena, and Deborah Poole. 'State and Its Margins: Comparative Ethnographies.' In *Anthropology in the Margins of the State*, 3–33. Oxford: Oxford University Press, 2004.

- Das Gupta, Hemendra Nath. *The Indian Stage*. Vol. 3. Calcutta: Metropolitan, 1944.
- Davar, Sohrab P. *The History of the Parsi Panchayet of Bombay*. Bombay: New Book, 1949.
- Davis, Tracy C. *Actresses as Working Women: Their Social Identity in Victorian Culture*. London and New York: Routledge, 2002.
- . ‘What Are Fairies For?’ In *The Performing Century*, edited by Tracy C. Davis and Peter Holland, 32–59. London: Palgrave Macmillan, 2007.
- Dharwadker, Aparna Bhargava. *Theatres of Independence: Drama, Theory, and Urban Performance in India Since 1947*. Iowa City: University of Iowa Press, 2009.
- Dickens, Charles, ed. *Household Words*. Vol. 17. London: Bradbury and Evans, 1858.
- Dobbin, Christine E. *Asian Entrepreneurial Minorities: Conjoint Communities in the Making of the World-Economy 1570–1940*. Richmond: Curzon Press, 1996.
- Douglas, James. *A Book of Bombay*. Bombay: Bombay Gazette Steam Press, 1883.
- Dube, Saurabh. *Enchantments of Modernity: Empire, Nation, Globalization*. London: Routledge, 2012.
- Eck, Diana L. *Darsan: Seeing the Divine Light in India*. Chambersburg, PA: Anima Books, 1981.
- Economist Office. *The Economist, Weekly Commercial Time*. Vol. 23. London: Economist Office, 1865.
- Edwardes, Stephen M. *The Gazetteer of Bombay City and Island*. 3 vols. Bombay: Times Press, 1909–10.
- . *Memoir of Sir Dinshaw Manockjee Petit, First Baronet (1823–1901): Late Member of the Legislative Council of the Governor-General of India and Pioneer of the Textile Industry in Bombay*. London: Oxford University Press, 1923.
- Forbes, Geraldine. ‘Education for Women.’ In *Women and Social Reform in Modern India: A Reader*, edited by Sumit Sarkar and Tanika Sarkar, 83–112. Bloomington: Indiana University Press, 2008.
- Foucault, Michel. *Discipline and Punish: The Birth of the Prison*. Translated by Alan Sheridan. New York: Vintage Books, 1995.
- Fraser, Nancy. ‘Transnationalizing the Public Sphere: On the Legitimacy and Efficacy of Public Opinion in a Post-Westphalian World.’ In *Transnationalizing the Public Sphere*, edited by Kate Nash, 8–42. Cambridge: Polity Press, 2014.
- Freitag, Sandria B. *Collective Action and Community: Public Arenas and the Emergence of Communalism in North India*. Berkeley: University of California Press, 1989.
- . *Culture and Power in Banaras: Community, Performance, and Environment, 1800–1980*. Berkeley: University of California Press, 1992.

- . ‘The Realm of the Visual: Agency and Modern Civil Society.’ *Contributions to Indian Sociology* 36, no. 1–2 (2002): 365–97.
- Green, Nile. *Bombay Islam: The Religious Economy of the West Indian Ocean, 1840–1915*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.
- Groves, Matthew. ‘Law, Religion and Public Order in Colonial India: Contextualising the 1887 Allahabad High Court Case on “Sacred” Cows.’ *South Asia: Journal of South Asian Studies* 33, no. 1 (2010): 87–121.
- Guha, Amalendu. ‘The Comprador Role of Parsi Seths, 1750–1850.’ *Economic and Political Weekly* 5, no. 48 (1970): 1933–36.
- . ‘Parsi Seths as Entrepreneurs, 1750–1850.’ *Economic and Political Weekly* 5, no. 35 (1970): M107–15.
- Gulfām. *Bhamto-Bhut*. Bombay: Fort Printing Press, 1913.
- Habermas, Jürgen. ‘Religion in the Public Sphere.’ *European Journal of Philosophy* 14, no. 1 (2006): 1–25.
- . *The Structural Transformation of the Public Sphere: An Inquiry into a Category of Bourgeois Society*. Translated by Thomas Burger and Frederick Lawrence. Boston: MIT Press, 1989.
- Hansen, Kathryn. ‘The Birth of Hindi Drama in Banaras, 1868–1885.’ In *Culture and Power in Banaras: Community, Performance, and Environment, 1800–1980*, edited by Sandria B. Freitag, 63–93. Berkeley: University of California Press, 1992.
- . ‘Languages on Stage: Linguistic Pluralism and Community Formation in the Nineteenth-Century Parsi Theatre.’ *Modern Asian Studies* 37, no. 2 (2003): 381–405.
- . ‘Parsi Theater, Urdu Drama, and the Communalization of Knowledge: A Bibliographic Essay.’ *Annual of Urdu Studies* 16 (2001): 43–63.
- . ‘Ritual Enactments in a Hindi “Mythological”: Betab’s Mahabharat in Parsi Theatre.’ *Economic and Political Weekly* 41, no. 48 (2006): 4985–91.
- Hansen, Thomas Blom. ‘Whose Public, Whose Authority? Reflections on the Moral Force of Violence.’ *Modern Asian Studies* 52, no. 3 (2018): 1076–87.
- Headrick, Daniel R. *The Tools of Empire: Technology and European Imperialism in the Nineteenth Century*. New York: Oxford University Press, 1981.
- Helsing, Elizabeth K. *Rural Scenes and National Representation: Britain, 1815–1850*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 2014.
- Hinnells, John. ‘Anglo-Parsi Commercial Relations in Bombay Prior to 1847.’ *Journal of the K. R. Cama Oriental Institute*, no. 46 (1978).
- . ‘Bombay Parsi Panchayat.’ *Encyclopædia Iranica*, online edition 4, Fasc. 4, 349–50. <https://www.iranicaonline.org/articles/bombay-parsi-panchayat-the-largest-zoroastrian-institution-in-modern-history>.
- Hutchings, Kimberly. *Time and World Politics: Thinking the Present*. Manchester: Manchester University Press, 2013.

- . ‘Time, Politics and Critique: Rethinking the “When” Question.’ In *Transnationalizing the Public Sphere*, edited by Kate Nash, 98–111. Cambridge: Polity Press, 2014.
- Jeejeebhoy, J. R. B. ‘Historical Survey of Bombay Journalism.’ In *Jāme Jamśed Centenary Memorial Volume*, 272–87. Bombay: Messrs Jehāngīr Be. Marajhbānī, 1932.
- Kābrājī, Bahmanjī Navrojī. *Bholī Gul yāne Gulnī Bhūl*. n.p.: n.d.
- . *Gāmrenī Gorī*. 3rd ed. Bombay: Royal Printing Press, 1894.
- Kabrājī, Kekhaśru. *Saṅgīt Rustam-Sobrab*. Bombay: Sañj Vartaman Press, 1906.
- Kābrājī, Kekhuśro Navrojī. *Bholī Jān athvā Dhannū Dhān*. Bombay: Sañj Vartamān Electric Printing Press, 1907.
- . *Jamśed*. Bombay: Daftar Āśkāra Press, 1870.
- . *Nindākāhānū*. Bombay: Jāme Jamśed Steam Press, 1885.
- . *Suḍī Vace Sopārī. Athvā Be Vacnī Kharī Paṅ Bevacnī Nahī*. Bombay: Nha. Rū. Rāṅīnā’s Union Press, 1884.
- Kapur, Anuradha. ‘Impersonation, Narration, Desire and the Parsi Theatre.’ In *India’s Literary History: Essays on the Nineteenth Century*, edited by Stuart H. Blackburn and Vasudha Dalmia, 87–118. Delhi: Permanent Black, 2004.
- Karaka, Dosabhai Framjī. *History of the Parsis, Including Their Manners, Customs, Religion, and Present Position*. Vols. 1 and 2. London: Macmillan, 1884.
- Karanjia, B. K. ‘Parsi Pioneers of the Press (1822–1915).’ In *A Zoroastrian Tapestry: Art Religion & Culture*, edited by P. J. Godrej and F. Punthakey Mistree, 479–82. Ahmedabad: Mapin, 2002.
- Kaviraj, Sudipta. ‘Modernity and Politics in India.’ *Daedalus* 129, no. 1 (2000): 137–62.
- Kember, Joe, John Plunkett, and Jill A. Sullivan, eds. *Popular Exhibitions, Science and Showmanship, 1840–1910*. London: Pickering & Chatto, 2012.
- Khalīf Hārūn Raśīd*. Bombay: Rising Star Printing Press, 1889.
- Khambātā, Jahāngīr Pestanjī. *Ek Jānītā Pārsī Ekṭarno Ardībī sadī Uparno Nāṭakī Anubhav*. Bombay, 1913. Unpublished manuscript.
- Khoṛī, Edaljī Jamśedjī. *Jālem Jor*. Bombay: Mumbai Vartamān Press, 1876.
- . *Sonānā Mulnī Khorśed*. Bombay: Daftar Āśkāra Press, 1871.
- Kidambi, Prashant, Manjiri Kamat, and Rachel Dwyer, eds. *Bombay Before Mumbai: Essays in Honour of Jim Masselos*. Oxford: Oxford University Press, 2019.
- Kulke, Eckehard. *The Parsees in India: A Minority as Agent of Social Change*. Bombay: Vikas, 1974.
- Kumkum, Sangari, and Sudesh Vaid, eds. *Recasting Women: Essays in Indian Colonial History*. New Brunswick, NJ: Rutgers University Press, 1990.
- Luckhurst, Roger. ‘W.T. Stead’s Occult Economies.’ In *Culture and Science in the Nineteenth-Century Media*, edited by Louise Henson et al., 125–35. Aldershot: Ashgate, 2004.

- Māḍagāvakara, Govinda Nārāyaṇa. *Govind Narayan's Mumbai: An Urban Biography from 1863*. Translated by Murali Ranganathan. New Delhi: Anthem Press, 2008.
- Mani, Lata. 'Contentious Traditions: The Debate on Sati in Colonial India.' *Cultural Critique* 7 (1987): 119–56.
- . *Contentious Traditions: The Debate on Sati in Colonial India*. Berkeley: University of California Press, 1998.
- Mathur, Saloni. *India by Design: Colonial History and Cultural Display*. Berkeley: University of California Press, 2007.
- Mehta, Kumudini A. 'Bombay's Theatre World 1860–1880.' *Journal of the Asiatic Society of Bombay* 43–44 (1970): 251–78.
- . 'English Drama on the Bombay Stage in the Late Eighteenth Century and in the Nineteenth Century.' PhD diss., University of Bombay, 1960.
- Menant, Delphine. *The Parsis in India*. Bombay: M. M. Murzban, 1917.
- Metelits, Michael D. 'Background to a Scandal.' In *The Arthur Crawford Scandal: Corruption, Governance, and Indian Victims*. Oxford: Oxford University Press, 2019.
- 'Missionary Efforts in India.' In *The Asiatic Journal and Monthly Register for British India and Its Dependencies*, vol. 21, 441–50. London: Cox and Baylis, 1826.
- Mitchell, John Murray. In *Western India: Recollections of My Early Missionary Life*. Edinburgh: D. Douglas, 1899.
- Modī, Śamsul Olmā, and Jīvanjī Jamsēdjī. 'Jāme Jamsēd, tenā e nām māṭenā sababo.' In *Jāme Jamsēd Centenary Memorial Volume*, 39–44. Bombay: Messrs Jehāngīr Be. Marajhbānī, 1932.
- Morus, Iwan Rhys. 'Seeing and Believing Science.' *Isis* 97, no. 1 (2006): 101–10.
- Mrinalini, Sinha. *Specters of Mother India: The Global Restructuring of an Empire*. Durham, NC: Duke University Press, 2006.
- Munśī, Ek Mahmadīyan. *Śīrīn Farhādno Gāyanrūpī Operā*. Bombay: Oriental Press, 1882.
- Nandy, Ashis. *Intimate Enemy*. Oxford: Oxford University Press, 1989.
- Naoroji, Dadabhai. *The Manners and Customs of the Parsees: A Paper Read Before the Liverpool Philomathic Society, 13th March, 1861*. London: Pearson, 1862.
- The Nátuck Uttejāk Mandali*. Bombay: Education Society's Press, 1879.
- Nicholson, Rashna Darius. "'A Christy Minstrel, a Harlequin, or an Ancient Persian'?: Opera, Hindustani Classical Music, and the Origins of the Popular South Asian "Musical".' *Theatre Survey* 61, no. 3 (2020): 331–350.
- . 'Corporeality, Aryanism, Race: The Theatre and Social Reform of the Parsis of Western India.' *South Asia: Journal of South Asian Studies* 38, no. 4 (2015): 75–91.
- . 'From India to India: The Performative Unworlding of Literature.' *Theatre Research International* 42, no. 1 (2017): 5–19.

- . ‘Italian Impresarios, American Minstrels and Parsi Theatre: Sonic Networks and the Negotiation of Opera in Colonial South and Southeast Asia.’ In *Italian Opera in Global and Transnational Perspective: Reimagining ITALIANITÀ in the Long Nineteenth Century*, edited by Axel Körner and Paulo M. Kühl. Cambridge: Cambridge University Press, forthcoming.
- . ‘The Picture, the Parable, the Performance and the Sword: Secularism’s Demographic Imperatives.’ *Ethnic and Racial Studies* 41, no. 12 (2018): 2197–214.
- . ‘Troubling Englishness: The Eastward Success and Westward Failure of the Parsi Theatre.’ *Nineteenth Century Theatre and Film* 44, no. 1 (2017): 75–91.
- . ‘What’s in a Name? The Performance of Language in the Invention of Colonial and Postcolonial South Asian Theatre History.’ In *The Methuen Drama Handbook of Theatre History and Historiography*, edited by Claire Cochrane and Jo Robinson, 199–209. London: Bloomsbury, 2019.
- Numark, Mitch. ‘Translating *Dharma*: Scottish Missionary-Orientalists and the Politics of Religious Understanding in Nineteenth-Century Bombay.’ *Journal of Asian Studies* 70, no. 2 (2011): 471–500.
- Osterhammel, Jürgen. ‘Semi-colonialism and Informal Empire in Twentieth-Century China: Towards a Framework of Analysis.’ In *Imperialism and After: Continuities and Discontinuities*, edited by Wolfgang J. Mommsen and Jürgen Osterhammel, 290–314. London: Allen and Unwin, 1986.
- Palsetia, Jesse S. *Jamsetjee Jejeebhoy of Bombay: Partnership and Public Culture in Empire*. Oxford: Oxford University Press, 2015.
- . ‘Parsi and Hindu Traditional and Nontraditional Responses to Christian Conversion in Bombay, 1839–45.’ *Journal of the American Academy of Religion* 74, no. 3 (2006): 615–45.
- . *The Parsis of India: Preservation of Identity in Bombay City*. New Delhi: Manohar, 2008.
- Patel, Dhanjibhāi Na. *Pārsī Nāṭak Takhtānī Tavārīkh*. Bombay: ‘Kaysare-Hind’ Paper Printing Press, 1931.
- Patel, Simin. ‘The Great Persian Famine of 1871, Parsi Refugees and the Making of Irani Identity in Bombay.’ In *Bombay Before Mumbai: Essays in Honour of Jim Masselos*, edited by Prashant Kidambi, Manjiri Kamat, and Rachel Dwyer, 57–76. Oxford: Oxford University Press, 2019.
- Pinney, Christopher. ‘The Nation (Un)Pictured? Chromolithography and “Popular” Politics in India, 1878–1995.’ *Critical Inquiry* 23, no. 4 (1997): 834–67.
- . *‘Photos of the Gods’: The Printed Image and Political Struggle in India*. London: Reaktion Books, 2004.

- Postans. 'The Brightest Jewel of Our Dependencies.' In *The Charm of Bombay, an Anthology of Writings in Praise of the First City in India*, edited by R. P. Karkaria, 191–94. Bombay: D. B. Taraporevala, 1915.
- Rajagopal, Arvind. *Politics After Television: Hindu Nationalism and the Reshaping of the Public in India*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- Rajagopal, Arvind, and Anupama Rao, eds. *Media and Utopia: History, Imagination and Technology*. Abingdon: Routledge, 2017.
- Rao, Shakuntala. 'Woman-as-Symbol: The Intersections of Identity Politics, Gender, and Indian Nationalism.' *Women's Studies International Forum* 22, no. 3 (1999): 317–28.
- Rocha, Esmeralda M. A. 'Imperial Opera: The Nexus between Opera and Imperialism in Victorian Calcutta and Melbourne, 1833–1901.' PhD diss., University of Western Australia, 2012.
- Said, Edward W. *The World, the Text, and the Critic*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1983.
- Sarkar, Sumit. *Beyond Nationalist Frames: Postmodernism, Hindu Fundamentalism, History*. Bloomington: Indiana University Press, 2002.
- . "'Kaliyuga', 'Chakri' and 'Bhakti': Ramakrishna and His Times.' *Economic and Political Weekly* 27, no. 29 (1992): 1543–66.
- . 'Renaissance and Kaliyuga: Time, Myth, and History in Colonial Bengal.' In *Between History and Histories: The Making of Silences and Commemorations*, edited by Gerald M. Sider and Gavin A. Smith, 98–126. Toronto: University of Toronto Press, 1997.
- Sarkar, Sumit, and Tanika Sarkar, eds. *Women and Social Reform in Modern India: A Reader*. Bloomington: Indiana University Press, 2008.
- Sarkar, Tanika. *Hindu Wife, Hindu Nation: Community, Religion, and Cultural Nationalism*. New Delhi: Permanent Black, 2017. First published 2001.
- . 'Nationalist Iconography: Image of Women in 19th Century Bengali Literature.' *Economic and Political Weekly* 22, no. 47 (1987): 2011–15.
- Schwartz, Joan M., and Terry Cook. 'Archives, Records, and Power: The Making of Modern Memory.' *Archival Science* 2, no. 1–2 (2002): 1–19.
- Scott, J. Barton, and Brannon D. Ingram. 'What Is a Public? Notes from South Asia.' *South Asia: Journal of South Asian Studies* 38, no. 3 (2015): 357–70.
- Sen, Samita. 'Motherhood and Mothercraft: Gender and Nationalism in Bengal.' *Gender & History* 5, no. 2 (1993): 231–43.
- Sharafi, Mitra. *Law and Identity in Colonial South Asia: Parsi Legal Culture, 1772–1947*. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
- Sheppard, Samuel Townsend. *The Byculla Club, 1833–1916, a History*. Bombay: Bennett, Coleman, 1916.
- Smith, Adam. *Theory of Moral Sentiments*. 2nd ed. London: A. Miller, 1761. First published 1759.

- Soneji, Davesh. *Unfinished Gestures: Devadasis, Memory, and Modernity in South India*. Chicago: University of Chicago Press, 2012.
- Stock, Eugene. *One Hundred Years: Being the Short History of the Church Missionary Society*. London: Church Missionary Society, 1899.
- Tetens, Kristan. 'The Lyceum and the Lord Chamberlain: The Case of Hall Caine's *Mahomet*.' In *Henry Irving: A Re-evaluation of the Pre-eminent Victorian Actor-Manager*, edited by Richard Foulkes, 49–63. Farnham: Ashgate, 2008.
- Thapar, Romila. 'The Theory of Aryan Race and India: History and Politics.' *Social Scientist* 24, no. 1/3 (1996): 3–29.
- Udayrām, Rā. Rā. Raṅchoḍbhāi. *Naḍamayantīnāṭak*. Bombay: Nirṇaysāgar Mudrāyantra, 1883.
- Ūdayrām, Rā. Rā. Raṅchoḍbhāi, and Kekhuśro Navrojī Kābrājī. *Hariścandra Nāṭak*. Bombay: Daftar Āskārā Press, 1876.
- Udapa, Sahana. 'Archiving as History-Making: Religious Politics of Social Media in India.' *Communication, Culture & Critique* 9, no. 2 (2016): 212–30.
- Upadhyay, Shashi Bhushan. 'Communalism and Working Class: Riot of 1893 in Bombay City.' *Economic and Political Weekly* 24, no. 30 (1989): PE69–PE75.
- Usmānī, Abul Faiz. 'Urdū Ḍrāmā aur pārsī thiyetar.' In *Pārsī Thiyatar Sampādak*, edited by Raṅbīr Sinha, 18–26. Jodhpur: Rajasthan Sangeet Natak Akademi, 1990.
- Van der Putten, Jan. 'Bangsawan.' *Indonesia and the Malay World* 42, no. 123 (2014): 268–85.
- Van der Veer, Peter. *Imperial Encounters: Religion and Modernity in India and Britain*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 2001.
- . *The Modern Spirit of Asia: The Spiritual and the Secular in China and India*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 2014.
- Viswanathan, Gauri. *Masks of Conquest: Literary Study and British Rule in India*. New York: Columbia University Press, 2014.
- Vitalis, Robert. 'On the Theory and Practice of Compradors: The Role of Abbud Pasha in the Egyptian Political Economy.' *International Journal of Middle East Studies* 22, no. 3 (1990): 291–315.
- Wacha, Dinshaw Edulji. *A Financial Chapter in the History of Bombay City*. 2nd ed. Bombay: A. J. Combridge, 1910.
- . *Premchund Roychund: His Early Life and Career*. Bombay: Times Press, 1913.
- . *Shells from the Sands of Bombay; Being My Recollections and Reminiscences, 1860–1875*. Bombay: K. T. Anklesaria, 1920.
- Weber, Max. *The Sociology of Religion*. Translated by Talcott Parsons. London: Methuen, 1971.

- Williams, Richard David. 'Songs Between Cities: Listening to Courtesans in Colonial North India.' *Journal of the Royal Asiatic Society* 27, no. 4 (2017): 591–610.
- Wilson, John. *The Parsi Religion as Contained in the Zand-Avastá*. Bombay: American Mission Press, 1843.
- Yajnik, R. K. *The Indian Theatre, Its Origins and Its Later Developments under European Influence with Special Reference to Western India*. Woking: Unwin Brothers, 1933.
- Yang, Anand A. 'Whose Sati? Widows Burning in Early Nineteenth-Century India.' *Journal of Women's History* 1 (1989): 8–33.
- Yelle, Robert A. *The Language of Disenchantment: Protestant Literalism and Colonial Discourse*. Oxford: Oxford University Press, 2013.
- Yule, George. 'Early Official Obstruction to the Congress and Incitement to Muslims.' Allahabad Session, 1888.
- Zachariah, Benjamin. 'Travellers in Archives, or the Possibilities of a Post-post-archival Historiography.' *Práticas da História*, no. 3 (2016): 11–27.
- Ziter, Edward. *The Orient on the Victorian Stage*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.

INDEX

A

- accidents, 116, 181, 191, 197–198, 207
- actors, 93–95, 152–153, 176, 198
child, 148, 223, 277, 279, 280, 287, 288
English, 57, 222–223
Iranian refugees, 115–116
male, of female parts, 181, 206, 207, 212, 277, 279–280
schoolteachers as, 147
women, 161–162, 262–267, 278
- adaptations, 145, 162–163, 225, 267, 272
- Ahmad, Śekh Mohammad (Raunak Banārasī), 181
- Ahmednagar, 197, 296
- Aladdin, or the Wonderful Lamp* (play), 199
- Ālādīn* (play), 144, 157
- Albert Edward, Prince of Wales, 184–187
- Alchemist, The* (play), 46
- Alexandra School for Girls, 62
- Alfred Nāṭak Maṇḍalī (theatre company, active 1870s), 109, 121, 137, 146, 149, 168, 207
- Alfred Nāṭak Maṇḍalī (Alfred Theatrical Company, active 1880s–90s), 267–272
- American Civil War, 72, 75
- Anglicization, 55–56, 57, 62, 244, 269
- anticolonialism, 10–12, 155, 218, 222, 230, 231, 233, 234, 236, 241, 248, 266, 290, 293
- Āpakhatyār* (newspaper), 50, 70
- Āpakhatyār, Naśarvānjī Dorābjī, 50, 51, 64, 74, 85, 86, 91, 98, 198
- Apu, Farāmjī Dādābhāi, 168, 188, 190, 194, 208, 210, 284
- Aryanism, 108–113, 112, 114, 237
- Atkinson, James, 112
- audiences
class of, 148–151, 224
development of, 194, 196–197

misbehaviour of, 148–149, 153
 mixed, 26–27, 65, 119, 139–140
 Muslim, 160–161
 reception, 194, 199–200, 232
 risks to, 197–199
 royalty in, 185, 186–187, 194–196,
 201–202
 segregation, 26–27, 237
 in Southeast Asia, 199–200
 women as, 62, 63–64, 93, 149,
 184, 235, 263, 284
 authenticity, 230
 of customs, 66–67, 69

B

Bad ilat no Gofa (play), 46
Badkārokī Maktab (*The School for Scandal*) (play), 46
 Bālīvālā, Khurśedjī Mervānjī, 152, 170,
 181, 188
Bāl Vīvā (*Child Marriages*) (play), 46
 Banārasī, Raunak (Śekh Mohammad Ahmad), 178, 181
 Bandekhodā (Dādābhāi Edaljī Pockhānāvālā), 74, 185
 Bāpujī, Śokhar, *Śrī Krushṇa Vijay*,
 297–298
 Baronet Theatrical Club, 74
 Batavia, 199, 200, 203
 Baṭlīvaḷa, Pestanjī Jījībhāi (Pesu Pokhrāj), 196
Bejun Soortee (*Ūṭhāūgīr Śurtī*) (play),
 46
 Benares (Varanasi), 181, 184, 228,
 235
 Bengalee, Sohrabjee Shahpurjee, 43,
 59, 84, 98
Bengal Tiger (play), 57
 Bennee, Mr and Mrs, 57, 133
Bharatmātā (motherland), 12, 155,
 235
 Bhāu (set designer), 176

Bhavnagar, 177–179, 184, 185
Bholey Mia, or Half a Face for 50 Rupees, 200
Bhul Cuknī Hasābas (*Comedy of Errors*) (play), 93
 Bīlīmoriyā, Kāvasjī Ho., 47, 264
 bodies, 91–93
 discipline of, 92, 110
 masculine, 91, 110–113
 of women, 11–12, 15, 273–274
 Bomanjee, Hormusjee, 26
Bombastes Furioso (play), 57
 Bombay Amateur Theatre, 23–25, 29
 Bombay Association, 44
Bombay Gazette (newspaper), 25, 46,
 48, 50, 52, 70, 71, 79, 86, 107,
 115, 116, 148, 255
 Bombay (Mumbai), 3, 4, 23–27. *See also* Grant Road Theatre; New Victoria Theatre
 economy, 72, 74–75
 Elphinstone College, 43, 47
 Elphinstone Theatre, 198
 Framjee Cowasjee Institute, 132,
 227, 251, 263, 264
 Gaiety Theatre, 198, 203, 262–263,
 266, 298
 Gateway of India, 191
 Hindi Theatre, 176, 177, 207
 Mulla Firoz Library, 35
 Novelty Theatre, 278
 Parsi migration to, 4
 population, 72, 224
 railways, 129–130
 Victoria Museum, 132
 Victoria Theatre, 103, 162, 188
 Bombay Theatre Company, 103
Bombay Vartaman (newspaper),
 33–34
 Bombe, Bishop H.A., 159
 Bornier, Henri de, *Mahomet, drame en 5 actes*, 296

- boundaries
 cultural, 179, 242
 disruption of, 196
 ethnic, 298–300
 between real and imaginary worlds, 143–145
- boys
 actors, 277, 279, 280, 287
 schools for, 30
- Burma (Myanmar), 201–202
 Burmese language, 201
 Bushell, Professor, 133–137, 143
 Busvān, Professor, 92
- C**
- Cābuk* (newspaper), 34, 50, 52, 64, 70
 Calcutta (Kolkata), 27, 77, 130, 167, 181, 184, 196, 198, 200, 203, 264
 Cama, Byramjee Hormusjee, 75
 Cama, Kharshedji Nusserwanji, 45, 54, 98, 223
 Cama, Kharshedji Rustomji, 98, 108
 Cāndāru, Navrojī Dorābjī, 33
 capitalism
 collaboration with, 29–30
 Carson, Dave, 63, 75–76, 85, 133, 170
Case of the Fraud at Hyderabad by the Poona Thugs, The (play), 57
 caste, 7, 10, 33, 71, 140, 158, 228, 233, 235, 264–265, 294
 Cathcart, Charles W., 260, 282
Cavcavo Murabo (play), 179
 censorship, 159, 233, 297–298
 charity, 72–74, 113, 114–115
 child marriage, 50–52
 children
 actors, 148, 223, 277, 279, 280, 287, 288
 mixed heritage, 264–265
 Church Missionary Society, 30
 Cīcgar, Edalji Berāmji (Bhaglā Hajām), 194
 Cīcgar, Hormasji Mancerji, 93
 Cijgar, Dārā(b)śāh Ratanji, 93
 class, 63
 of audiences, 148–151, 224
 elite, 29, 34, 73
 lower, 149, 160
 and race, 264–265
 clothing, 59, 101
 headscarves/bands, 66, 243
 colonialism
 collaboration with, 5, 29–30, 56–57, 73
 governance, 7–8, 29
 and religion, 8, 31–32, 36–37
 values, transmission of, 29–30, 31
 comedy, 149–151, 200. *See also* farces
 skits (*dhong*), 92
 communalism, 15, 165, 235–238
 community
 consciousness, 114–115
 scrutiny of, 43
 compradors (collaborators), 5
 cultural, 178
 conservatism, 9, 12, 89, 222, 266–267, 294
 copyright, 171, 180–181
 corporeality, 91–93
 discipline of, 92, 110
 masculine, 110–113
 of women, 11–12, 15, 273–274
 corruption, 90, 146, 293
 cosmopolitanism, 14–15, 165, 178–179, 184–185
 costume, 59
 English, 99, 200
 Hindustani, 151
 Italian, 93, 98
 Persian, 100–101, 107, 115

cotton, 5, 24, 28, 34, 72, 75, 178
 Crawford, Arthur T., 293
 crime, 146, 293. *See also* riots
 Cursetjee, Manockjee, 26, 47, 64, 68–69, 79
 customs, 44, 46, 68, 205
 authenticity of, 66–67, 69
 child marriage, 50–52
 critique of, 50–53

D
 Dādābhāi, Edaljī, 181, 182, 196
Dāde Dariāv (*Pericles, Prince of Tyre*) (play), 137–139, 138
 Dāhāyābhāi, Dalpatrām, 107, 168
 Daji, Dr Bhau, 98
 Dājī, Jamśedjī Kāvasjī (Jamsu Manijeh), 103, 176, 179, 207, 208
 Dalāl, Farāmjī Gustādjī, 85, 93, 95, 98, 161, 227
 Dalāl, Jamśedjī, 59
 Dārūvālā, Kāvasjī Naśarvānjī (Kāu-Rodābe), 176, 203, 207
 Darwin, Charles, *On the Origin of Species*, 260
 Dāvar, Farāmjī, 161
 Dāvar, Naśarvānjī Jīvājī, 109
 Dāvar, Ratanśāh Jīvājī, 188
 Deacle, Mrs (actress), 27, 76
 Delhi, 181, 192–194, 262
Deśī Pantujō (*Native Teachers*) (play), 46
Dhanjī Garak (play), 45–46, 48, 55, 67
dhong (skits), 92
Diamond Cut Diamond (play), 57
 directors, 98, 139, 196. *See also* Paṭel, Dādābhāi Sorābjī Farāmjī
 drop scenes, 101, 202
 Duff, Alexander, 186

E

East India Association, 90, 99
 East India Company, 23, 29
 education, 90–91
 through entertainment, 132–133
 evangelical schools, 30–31
 of girls, 62
 schools, 43, 47, 62
 of women, 93, 248
ek “dhutārā” athvā “jādugar” (play), 55, 62
 Eliot, Dādābhāi, 47
 Elliot, A.W., 26
 Elphinstone College (Bombay), 38, 43, 47, 57, 68
 Elphinstone Nāṭak Maṇḍalī (Theatrical Club/Company), 57–59, 58, 60, 61, 74, 137, 146, 158, 162
 Elphinstone Theatre (Bombay), 188, 198
 Empress Nāṭak Maṇḍalī (theatre company), 193, 194, 207, 262–263
 English language, 222
 and education, 55
 in Parsi drama, 269
 in Parsi press, 57
 performances in, 57

F

fairies, 3, 9, 55, 133–135, 139, 141–143, 157, 161, 194, 200, 229, 231, 268
 farces, 45–46, 47, 55, 56, 137
 Fardunjī, Dastur, 112
 Fardunji, Naoroji, 43, 68, 89, 159
Farebe Fitnā (play), 203
Farrokh Sabbhā (play), 191, 200
 femininity, 91, 162, 235, 242, 279–280
 feminization, of men, 279–280

Fenton, Mary, 261–264, 265–267, 269–271, 277, 283
 Ferdowsi. *See* Firdausi
 finances, 103, 193, 204
 bankruptcy, 203
 debt, 23
 losses, 206
 speculation, 72–73
 ticket prices, 159, 161, 171
 Firdausi, *Śāhānāmā* (*Book of Kings*), 99, 107, 111, 112
 fires, 197–198, 207
 Forbes, Našarvānjī, 74
 Framjee Cowasjee Institute, 132, 227, 251, 263, 264
 Framji, Dosabhai, 289
 Framji, Sorabji, 26
 Frāmnā, Rūstamjī N. Rūstam, 196, 210
 Frere, Bartle, 57
Furrokh Sabha (play), 200

G

Gaiety Theatre (Bombay), 198, 203, 262–263, 266, 298
 Gandhī, Kāvasjī Mancerjī, 201
 gas lighting, 130
 Gāyan Utejak Maṇḍalī (musical society), 243, 264
 Gentlemen Amateurs Club (theatre group), 74, 85, 98
 Ghaḍīālī, Dhanjībhāi Kharśedjī, 188, 192, 199
 Gobineau, Arthur de, 108, 112
Going to the Derby (play), 57
 Grant Road Theatre (Bombay), 26, 27, 103, 146, 188
 Gubernatis, Angelo de, 266
 Gujarati language, 26, 162, 185, 225, 236–237, 242–246
 Parsi, 15, 274

Gule Bakāvalī (play), 158–159, 175, 188, 200, 283
 gymnastics, 63, 91–93, 110, 135

H

Habermas, Jürgen, 6–7, 10–11, 17, 37, 41, 230, 294, 301
 Hajām, Bhaglā (Edaljī Berāmjī Cīgar), 194
Halkārū (newspaper), 33, 34. *See also* Cābuk
 Hāṇḍo, Kāu (Kāvasjī Mīstrī), 194
 Hataria, Manekji Limji, 113
 Hāthīrām, Rū. Ho., 47
 Haug, Martin, 31, 69, 112
 Hīndī Nāṭak Maṇḍalī (theatre company), 160, 207
 Hīndī Theatre (Bombay), 176, 177, 179, 207
Hīndu ane Fīraṅgī Rāj vace Tafāvat (*The Battle between the Hindu and Foreign Raj*) (play), 56
 Hinduism, 33, 236
 Hindu-Muslim riots, 2
 mythological plays, 9–10, 12, 222–223, 227–238
 Hindustani language, 151–153, 160, 181, 199–200, 203
 Holcroft, Thomas, *The Road to Ruin*, 23
Honeymoon, The (play), 57, 150
 Hong Kong, 201, 203
Horājī ane Andhīārūjī (play), 99
 Hormajjī, Jāhāngīr, 147
 horses, on stage, 115, 116
 Hyderabad, 160, 161, 177, 178, 184, 185, 296, 297

I

Illustrious Stranger, The (play), 57
 imperialism. *See* colonialism

Indian Mutiny (1857), 72
 Indian National Congress, 289, 292
 Indian Theatrical Club, 56
Indra Sabhā (play), 161–162, 184, 188, 194, 200, 208, 262
 Irānī Nāṭak Maṇḍalī (Persian Theatrical Club), 115–117
 Iran, 66–67, 100, 109, 113–116, 145, 177, 225, 276, 298
 Islam, 113, 151
 boycott of theatres, 296–297
 Hindu-Muslim riots, 2
 Parsi–Muslim relations, 160–166, 296–297
 Parsi–Muslim riots, 162–166

J
Jāfar ane Keśar (play), 178
 Jālbhāi, Rūstamjī Hormajjī, 162–163
Jāme Jamśed (newspaper), 107, 112
 Jamsetjee, Rustomjee, 74
 Jamshed (mythological king), 110–113
 Jardine Matheson and Co, 24, 28
 Jeejeebhoy, Sir Jamsetjee (1st Baronet), 24, 28, 29, 32, 57, 62, 74
 Jeejeebhoy, Sir Jamsetjee (3rd Baronet), 266, 272, 289
 Jhangir, Cowasjee, 73
 Jhansi, 198
 Jījībhāi, Jamśedjī. *See* Jeejeebhoy, Sir Jamsetjee
 Jījībhāi, Rūstamjī J., 74
 Jones, William, 107
 Jośī, Farāmroj Rūstamjī, 93, 96
 Jośī, Kharśedjī Mancerjī, 93
 journals. *See* press
juddins (‘half-castes’), 264–265
 Junī Pārsī Nāṭak Maṇḍalī (Old Parsi Theatrical Club/Company), 56, 63

K
 Kābrājī, Bahmanjī Navrojjī, 268, 286
 Kābrājī, Kekhuśro, 75, 96, 97, 98, 102, 103, 129, 153, 170, 223–227, 237
 Kalyānīvalā, Bhīkhājī (Bhīkhu Śyavakṣ), 109, 176, 188
 Karaka, Dosabhai Framji, 93, 98
Karnī tevī pār ūtarṇī (play), 203
kaśrat (gymnastics), 92–93
 Kean, Charles, 101, 132
Kekāūs ane Rūstam (play), 160
 Kerāvālā, Dhanjībhāi Rūstamjī, 103, 104, 161, 170
 Khambātā, Hīrjībhāi, 146
 Khambātā, Jahāngīr Pestanjī, 46, 98, 115, 191–194, 224, 262, 283
 Khan, Sir Mir Turab Ali (Salar Jung I), 160
 Khānsāheb, Naśarvānjī Mervānjī, 176, 181
Khanvo Dūngar ane Kābhādvo Undar (*Much Ado about Nothing*) (play), 98
 Khaṭāu, Kāvasjī Pālanjī, 194, 261, 266
Khodābakś (play), 139–140
 Khorī, Edaljī Jamśedjī
Hajambād ane Thaganāj, 149–151
 Kohīdārū, Kāvasjī Naśarvānjī, 47, 63, 93, 98, 103, 105, 161
 Kolkata (Calcutta), 27, 184

L
 Lahore, 194, 200, 262
Lalu Mehetānī Nīśāḷ (*Master Lulu’s School*) (play), 93
 Lāngḍā, Mancerjī, 112
 laws and legislation
 Abkari Act, 1886, 272
 English Education Act, 1835, 55
 for Parsis, creation of, 67–69
 Layard, Austen Henry, 101–103, 102

Layelī Majnu (play), 188
 lighting, 198
 Limji, Banaji, 27
Living too Fast (play), 57
 London, 2, 72, 77, 132, 204, 206
Love's Quarrels (play), 57
 loyalty, 73, 226–227, 271, 277, 291–292
 Lucknow, 181, 184
Lucky Hit, A (play), 57
Lying Valet, The (play), 57

M

Mādan, Jamśedjī Farāmjī, 167, 171, 188, 189, 304
 Mādan, Naśarvānjī Farāmjī (Naslu Tehmīna), 176, 203
 Mādan, Pestanjī Farāmjī, 137, 152, 167, 176, 203
 Mādan, Pestanjī Kharśedjī, 194, 202, 206
 Madon, Cursetji Framji, 203
 Madras (Chennai), 130, 186, 188, 190–191, 196–198, 200, 211, 263
 magazines. *See* press
 magic, 131, 142
 and religion, 31
 Majgāmvālā, Edaljī Naśarvānjī (Edaljī Prussia), 47
 Malcolm, John, 112
 Marajhbān, Behrāmjī Fardunjī, 151
 Marzban, Fardunji, 32
 masculinity, 91, 107, 272
 Māstar, Māṇekjī Jīvanjī, 149, 266
 Māstar, Pestanjī Dhanjībhāi, 47, 93, 98
 mechanical scenery, 9, 140, 143, 158, 176–177, 205
 media. *See* press
 Meerut, 194, 262

Meharhomjī, Mancersāh Be., 47
 Mejar, Barjorjī Farāmjī, 93
 men. *See also* masculinity
 boys, 30, 277, 279, 280, 287
 in female roles, 181, 206, 207, 212, 277, 279–280
 warriors, 91, 92–93, 107–108, 109–110
 mesmerism, 133–137
 mimicry (*nakal*), 100, 101, 259
 blackface, 148
 whiteface, 178, 179, 200, 205
 minstrels, 63, 133, 148
 missionaries, 30–31, 33, 35–36, 36, 66, 131, 155, 294
 Mīstrī, Kāvasjī (Kāu Hāṇḍo), 194, 210
 Modī, Hormasjī Dhanjībhāi, 93, 98, 161, 170, 227
 Mokal, Ḍosābhāi Fardunjī, 181, 183, 188, 193, 209
 Molière, *Mock Doctor*, 57
Moor Tragedy, The (play), 74
 Moos, Ardeshir Framji, 45, 98
 morality, 46–47
 Mulla Firoz Library (Bombay), 35
 Müller, Max, 108, 162, 260
 Mumbai. *See* Bombay
Mumbai Samācār (newspaper), 32, 34, 64–65, 112
munśīs (playwrights), 179–181, 208
Śīrīn Farhādno Gāyanrūpī operā, 145
 Mus (Moos), Bhīkhājī Kha., 47
 music, 95
 and gymnastic performances, 92, 110
 songs, 56, 75, 98, 107, 109–110, 111
 Myanmar (Burma), 201–203
 Mysore, 192
 mythological plays, 9–10

Hindu, 9–10, 12, 222–223, 227–232
 Persian, 9, 49–50, 112, 116, 137, 140–145, 156

N

Nādarśānā Lagan (The Marriage of Nādarśā) (play), 50
 Naik, Anandrao Sabaji, 203
 Nājar, Kuvarji Sorābjī, 57, 58, 172, 181, 187–188, 208
Nānā Sāhebno Natak (The Play of Nānā Sāheb) (play), 56
 Naoroji, Dadabhai, 43, 45, 89, 159
 Nāṭak Utejak Maṅḍalī (Society for the Amelioration of the Drama), 223–227, 267, 285
 nationalism, 3, 10–11, 230–231, 289, 295
nautch (dances), 12, 54, 63, 80, 162, 186–187
Nav Naval Neāedbiśo (play), 98
nazar (observation/vision), 43–44, 144–145
 newspapers. *See* press
 New Victoria Theatre (Bombay), 110
 Novelty Theatre (Bombay), 278, 297

O

observation, 43–44
 and power, 66
 of women by men, 65–66
 Ogrā, Sorābjī Farāmji, 176, 207
 Old Parsi Theatrical Club, 70
 opera, *Benaḥbir ane Badremunīr*, 160, 176–177
 opium, 5, 24, 28, 32, 34, 44, 46, 54, 178, 191
Oriental Christian Spectator (journal), 31, 32
 orientalism, 260

and knowledge, 101–103
 reverse, 178
 Original Victoria Nāṭak Maṅḍalī (theatre company), 176, 188–190, 207

P

Padmāvāt (play), 188
 Pakistan, 262
 pan-Zoroastrianism, 113–117
 Pārakh, Dhanjīśāh Navrojī, 59, 60
 Pārakh, Naśarvānji Navrojī, 59, 61, 171, 188
 Parsi Gymnasium and Music Company (Pārsionī kaśrat ane Gujrātī Gāen Maṅḍalī), 91–93, 96
 Pārśī Nāṭak Maṅḍalī (Parsi Theatrical Club/Company), 46, 74, 265–268
 Parsi Panchayat (governing body), 29, 34, 39, 51, 69–72, 92
 Parsi people, 1, 4–5. *See also* Zoroastrianism
 clothing, 44, 59
 in colonial trade, 27–29
 communal identity of, 142–145
 as compradors, 5, 28–31, 178
 criticism of, 292–293
 and education, 30–31
 employment, 90
 identity, 276–277, 292, 298–300
 Indianness of, 276–277
 as minority, 260–261, 274–277
 Parsi–Muslim relations, 160–166
 priesthood, 34
śeṭhs, 24–28, 29, 54, 73, 221
Parsi Punch (journal), 91
 Parsi Panchayet Case of 1909, 298
 Pārśī Stage Players (theatrical group), 70, 74, 91
 Parsi Theatrical Club/Company. *See* Pārśī Nāṭak Maṅḍalī

Parsi Theatrical Committee, 45, 47
 Pārṣṭonī kaśrat ane Gujrātī Gāeṅ
 Maṅḍalī (theatrical group), 104
 Paṭel, Dādābhāi Sorābjī Farāmjī,
 103–105, 106, 107, 159, 170,
 181
 Paṭel, Dhanjībhāi, 74, 103, 115–117,
 181
 periodicals. *See* press
 Persian language, 115
 Persian Theatrical Club (Irānī Nāṭak
 Maṅḍalī), 115–117
 Persian Zoroastrian Nāṭak Maṅḍalī
 (Theatrical Club), 117, 144
 Petit, Dinshaw, 289
 philanthropy, 72–74, 113–115
Pizarro (play), 56
 playwrights, 99, 103–107
 anonymous, 145, 179–181
 Pleader, Jehangir Merwanji, 98
 Pockhānāvālā, Dādābhāi Edalji,
Khuśru Śīrīn, 109, 121
 Pokhrāj, Pesu (Pestanjī Jījībhāi
 Baṭlīvaḷa), 196
 Poona (Pune), 45, 140, 176, 184,
 186, 222, 296
Premkuvārnā Premno Peālo (*Premku-
 var's Love Goblet*) (play),
 101
 press, 31–35, 50. *See also* Cābuk; Rāst
 Goṭtār
 and theatre, imbricated relationship
 with, 70–72
Āpakhatyār, 50, 70
Bombay Gazette, 25, 71
Bombay Vartaman, 33–34
 disputes among, 70
 English language, 57
Jāme Jamśed, 34, 50, 65, 70, 107,
 112
Mumbai Samācār, 65, 112
Oriental Christian Spectator, 31

Parsi Punch, 91
 private life, scrutiny of, 43
Strī Bodh (*Female Instructor*), 59,
 93
 for women, 59, 93
 Prince Edward Parsi Theatrical
 Company, 203
 prostitution, 223
 public sphere, 6–9. *See also* press
 antidisciplinary, 149
 gendering of, 149
 influence of, 158
 inter-communal, 164–166
 Parsi, 33–35
 and religion, 31–32
 and self-representation, 71–72
 vernacular, 7–11, 293–295
 women in, 63–66

Q

Quack Doctor, The (play), 200, 201

R

race
 of audiences, 25–26, 27, 261
 and class, 264–265
 intermixing, 261
 and mixed heritage, 264–265
 purity of, 272–273, 281
 race theory, 108–109, 260–261
 Ramprakash Theatre (Jaipur), 196
 Ram Singh II, Maharaja Sawai,
 194–196
Rām Sītā (play), 202
 Rawlinson, Henry, 100, 107, 111
 re-enchantment, 163–164
 reform, 3, 52, 89
 religious, 8, 32–34, 44–45, 52–53
 social, 43, 256
 and anticolonialism, 221–222
 failure of, 77, 221–222

opposition to, 50–53
 theatre as disruptor of, 159
 and women, 59–66, 151–153,
 154–155, 248, 256
 refugees, 113–115, 115–116
 regulation
 censorship, 159, 233, 297–298
 of theatre, 197–199, 263, 297
 religion, 8–11, 294
 and colonialism, 8, 31–32, 36
 conversions, 32–34, 35
 missionaries, 30–31, 35–36
 and mythology, 31–32
 and public sphere, 31–32
 rationalized, 131
 reform of, 32–34, 44–45
 Religious Reform Association
 (Rāhnumāi Mājdayaśnī Sabhā),
 44, 113
 respectability, 63, 160–161
 of actresses, 280–281
 riots, 2, 165–166, 297–298
*Roostum Zabooli and Sobrab (Rūstam
 Jabulī)* (play), 45, 48
 Rūprām, Rāv Sāheb Mahīpatrām, 293
*Rūstam ane Barjor (Roostum and
 Burjor)* (play), 115
Rūstam ane Sohrāb (play), 160
 Ruttonjee, Dady, 140

S

Sacīnvālā, Dorābjī Navrojī, 194
Saef-us-šulemān (play), 202
Šāhānāmā (*Shahnama, Book of Kings*),
 101
 Saklātvālā, Farāmī, 188
 Salar Jung I (Khan, Sir Mir Turab
 Ali), 160
 San Francisco Minstrels, 63, 75
 San Souci (theatre, Calcutta), 27
 Sarkārī, Naśarvānjī Ratanjī, 194, 210
 scenery. *See* set design
 schools, 30–31, 43, 47, 62, 147
 science, 131, 133–137, 142–143
 Scott, Sir Walter, *Ivanhoe*, 99, 119
 scripture, 66, 230
 scrutiny. *See* vision
 set design, 115, 137
 criticism of, 153
 drop scenes, 101–103, 202
 mechanical scenery, 158, 176–177
 stage effects, 125
 technological development,
 140–141
 sexuality, 149–151, 222–223, 280
 Shakespeare, William, 55–56
 Shankarsheth, Jagannath, 26, 57, 98
 Sheridan, Richard Brinsley
 The Rivals, 26
 Shroff, Meheribai Hormusjee, 62
 sight. *See* vision
 Singapore, 2, 199–203, 206
 Singh, Lālā Lāl, 193
Śīrin Farhādno Gāyanrūpī operā
 (play), 145
 social Darwinism, 108, 260
 Society for the Amelioration of the
 Condition of the Zoroastrians in
 Persia, 113
 Society for the Amelioration of the
 Drama. *See* Nāṭak Utejak Maṇḍalī
 Society for the Diffusion of Knowl-
 edge (Dnyān Prasārak Maṇḍalī),
 44, 108, 132
 Śohrābjī, Dārāśāh, *Kekāuš ane
 Rūstam*, 160
 songs, 56, 75, 98, 107, 109–110
Sosan Rāmesga (play), 177
 Souter, Frank, 162–165, 251
 sovereignty, 3, 6, 7, 9, 71, 144, 229,
 230
 spectacle, 3, 8–9, 116, 132–133, 135
 critique of, 137–139

and Parsi identity, 142–145
 technological development,
 140–141
 state, construction of, 13
Strī Bodh (Female Instructor)
 (pamphlet), 59, 93
 Student's Society's Girls School, 62
 Students Amateur Club, 56, 70
 Sunkersett, Jugonnathjee, 74
 superstition, 8, 9, 46, 47, 55, 62,
 133, 134

T

Tabelāvālā, Ardeśār Pīrośāh (Ado),
 196
 Tagore, Satyendranath, 54
Taming a Tiger (play), 57
 Tātā, Kekāus, 149
 technology, 129–131
 electricity, 134
 flight, 130
 railways, 129–130
 telegraph, 130
 theatrical, 9, 132–133, 158,
 176–177
 tents, as theatres, 93, 188, 190, 192,
 193, 197–198
 theatre
 amateur, 23–24, 26, 53, 223, 227
 commercial, 147–151, 156–159,
 47–48
 professional, 9, 26, 27, 93–98
 regulation of, 197–199, 263, 297
 technological development,
 132–133, 140–141
 Thibaw Min (King of Burma), 201
 Ṭhuthī, Dādābhāi Ratanjī (Dadi
 Christ), 93, 94, 98, 118, 287
Benaḥbīr ane Badremunīr, 160
Dāde Darīāv, 137
 Hīndī Nāṭak Maṇḍalī, 176–177,
 179

tours, 177, 196
 Victoria Nāṭak Maṇḍalī, 188, 193
 time, 294
 conceptualizations of, 35
 regulation of, 29–30
Tīrīrām (play), 46
 toddysellers, 272
 tours/touring, 190–206
 in England, 204–206
 in India, 176–184, 188, 190–199
 in Southeast Asia, 199–203
 traditionalism, 50–53, 59, 64, 66, 68,
 73
 traditions. *See* customs
 translations, 93, 98–99, 119, 151,
 201
 Turan, 48, 109
Twelve Months' Honey-Moon (play), 57

U

Unvālā, Jamśedjī, 59
Upstairs and Downstairs (play), 57
 urbanization, 272–276

V

Vaccha, Jehangir Burjorji, 43, 45
 Vādīyā, Pestanjī Naśarvānjī, 93
 Varanasi (Benares), 184
 Veer, Peter van der, 32–33, 131
 Velāū, Pestanjī Farāmjī, 116
 Victoria Museum (Bombay), 132
 Victoria Nāṭak Maṇḍalī (Victoria
 Theatrical Company), 179–181,
 193
 Victoria Theatre (Bombay), 103, 152,
 160–162, 188, 200
*Vīktorāinā or Bandīkhanethī Bāpne
 Chodāvñār ek Beṭī (A Daughter
 Releasing Her Imprisoned Father)*
 (play), 99
Village Lawyer (play), 57

violence, 295–296. *See also* riots
 vision, 43–44, 144–145
 unreliability of, 134–135, 140,
 142–145, 226
 of women by men, 65–66
 Viswanathan, Gauri, 33, 55

W

Wacha, Dinshaw Edulji, 130
 Wadia, Bomanjee Hormusji, 24, 25
 warriors, 91–93, 107–110
 whiteness, performance of, 179, 200,
 205
 Wilson, John, 30–33, 35
 wives, 238–242
 women, 11–13, 154, 162. *See also*
 femininity
 actors/performers, 13, 54,
 161–162, 262–267, 278
 criticism of, 186–187, 222–223
 praise of, 277–278
 agency of, 12, 239, 241–242, 266
 Anglicized, 62, 244, 269
 as audiences, 62–64, 93, 149, 184,
 235, 263, 284
 bodies of, 11–12, 15, 273–274
 clothing of, 66, 67, 243
 and degeneration, 273–274
 girls, 30, 244–246
 legal rights of, 68
 mothers, 235, 267–272
 observation of, 65–66
 publications for, 59, 93
 in public sphere, 63–66

representations of, 12–13, 154,
 156–157, 185, 241–242, 248,
 266–267, 271–272
 roles, traditional, 235, 238–242,
 263–264, 281
 sexualized, 149–151
 and social reform, 59–66, 151–155,
 244, 256
 subjectivity of, 154, 162
 subjugation of, 11–12, 62
 traditional, 246–247, 266–267
 Wood, Ellen, *East Lynne*, 267–269
 Writer, Farāmī Bamanjī, *Śābhājādā*
Sāvakhś, 109, 121

Z

Zoroastrian Nāṭak Maṇḍalī (Theatrical
 Club), 56, 64, 68, 69, 74, 109,
 114, 117, 139, 144, 168, 177,
 212
 Zoroastrianism, 8
 ‘authentic’, 67–69
 Hindu influence on, 68–69
 Jijibhoy Dadabhoy Parsi Madressa,
 35
 Kalgīr Torānā songs, 109–110
 muktād, 109, 121
 Mulla Firoz Library, 35
 pan-Zoroastrianism, 113–117
 reform of, 32–34, 44–45, 52
 scholarship, 108
 Vendidad, 31
 Western accounts of, 31
Zend Avesta (prayer book), 31